

The Project Gutenberg eBook of Folk-lore in Borneo, by William Henry Furness

This ebook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this ebook or online at www.gutenberg.org. If you are not located in the United States, you'll have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

Title: Folk-lore in Borneo

Author: William Henry Furness

Release Date: October 11, 2009 [EBook #30233]

Language: English

Credits: Produced by Martin Pettit and the Online Distributed Proofreading Team at <https://www.pgdp.net> (This file was produced from images generously made available by The Internet Archive/American Libraries.)

*** START OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK FOLK-LORE IN BORNEO ***

FOLK-LORE IN BORNEO

[Pg 1]

A SKETCH

BY

WILLIAM HENRY FURNESS 3D, M.D., F.R.G.S.

**MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ DE GÉOGRAPHIE À PARIS
MEMBER OF THE AMERICAN PHILOSOPHICAL SOCIETY
MEMBER OF THE AMERICAN ORIENTAL SOCIETY**

[*PRIVATELY PRINTED*]

**WALLINGFORD
DELAWARE COUNTY, PENNSYLVANIA
1899**



A KAYAN CHIEF.

A SKETCH OF THE FOLK-LORE OF BORNEO.

[Pg 3]

In this short monograph I do not pretend to give anything more than a Sketch of the Folk-lore to be found among the Borneans. The island is large, and the people, scattered and isolated by constant inter-tribal warfare, differ one tribe from another, in language, customs and appearance almost more than do Germans, French, or English; to say that any tradition or custom is common to all the tribes, or even to all of one tribe, of Borneans, would be far too sweeping. A still greater drawback to any universality, in legend or custom, is that there is no written language, not even so much as picture-drawings on rocks to give us a clue to ancient myths or traditions. The natives of Borneo are in a certain sense savages, but yet they are savages of a high order, possessed of a civilization far above what is usually implied by the term; they live together in what almost might be called coöperative communities, they practise the art of weaving, they forge rough implements of iron, they cultivate rice and esculent plants, and in all their work, such as house-building, boat-building, manufacture of cloth and weapons of warfare, they show an ambitious desire, and a skilful ability, to ornament their work and add, to its usefulness, pleasure to the eye. One of their gravest faults, however, is their embarrassing tenacity to the *fad* of head-hunting, and a strict adherence to the principle of an eye for an eye and a tooth for a tooth. This keeps the different households, even of the same tribe, at constant war and makes inevitable an uncomfortable yet pleasing interchange of heads during the tedious months of the rainy season, when time hangs heavy on the warriors' hands, and disused swords might get rusty.

[Pg 4]

So little is known of the social and anthropological position of these people, to others than those who make Malaysia and the South Sea islands their study, that it may not be out of place to give

a short description of the people themselves before entering on the subject of their Folk-lore.

The remote origin of the Borneans, as well as of the greater part of all of the inhabitants of the Polynesian islands, is an ethnological problem; they are not Malay, neither are they Mongolian nor Negrito; they bear resemblances here and there to all of these races, but not marked enough to claim any one as the parent stock. Furthermore, there is some evidence in favor of the theory that they are the result of successive migrations of tribes from northern India and from Anam.



A KAYAN LONG-HOUSE.

The inland tribes of Borneo, by which I include all the natives except the Malays settled along the coast, are without any definite forms of religious worship; they make idols of wood, but I have never seen any offering made to them, nor do they regard them apparently as anything more than as scarecrows to frighten off evil spirits. They are the children of Dame Nature and as such have inherited their mother's disregard for life, and this feature of their temperament has kept them in a constant turmoil of warfare, which in turn compels them for mutual protection to band together in communities of several families and build for themselves a common house wherein to live, ever ready to turn out in force and resist the attacks of hostile tribes. In not a few instances these houses are as much as a quarter of a mile in length and shelter as many as four hundred people. Every household is presided over by a head-man known as the elder, or *Orang Tuah*, and he in turn is governed in a measure by the chief of the tribe, known as the *Penghulu*. The government of the household seems to be conducted in the quietest manner; I have lived on several occasions in these houses for three or four weeks at a time, and have never seen anything that could be called a violent quarrel between two members of the household, nor have I seen the *Orang Tuah* or the *Penghulu* submit any of the members to what might be considered harsh treatment. I have also been with them when they were out on the warpath, to use a North-American Indian term, when every nerve was at high tension on the look-out for enemies and every thought was turned to slaughter, but I have never seen the counsel of the Chief disregarded. Of course, some Chiefs are weak and fail to give commands because they are afraid to act, but a command once given is carried out, or at least not disregarded, and I could never detect any means which were taken to enforce an authority thus implicitly obeyed.

[Pg 5]

As a people, they are not active-minded nor industrious, but yield to the influence of climate, and, following the example offered to them by the vast, dense jungle on every side, accept life as easily as it comes. They are no exception to the rule that all untutored minds, living in constant communion with any awful aspect of Nature, be it gigantic mountains, a waste of waters, or an illimitable jungle, are saturated with superstitions; every pool, every tree, every rock is the home of an evil spirit, and all mysterious noises in the forest are ghostly whisperings. Everywhere are signs and omens to warn man of danger or direct his course; theirs is a life where no schooling is so vital as the ability to read aright the "sermons in stones, books in the running brooks." For them the world is the patch of jungle covering the few square miles that they know, and bounded by the hills in the distance; seldom do they get an extended view of the surrounding country; trees hem them in on all sides and the mountains are so difficult of ascent, and furthermore so infested with demons or "antu," that the summits can be gained only at the risk of body, and, still worse, of soul.

[Pg 6]

Many natives of the interior live and die with never a glimpse of the sea, and the tales which the Malay and Chinese traders tell of lands beyond the horizon where white men live, are as incomprehensible to them as are to us the conjectural accounts which astronomers give of the

canals on the planet Mars.

Naturally enough, of course, creation began on the island of Borneo, or Kalamantan, as they call it, and the first people were Borneans and spoke the language of the tribe that tells the story. Every tribe has a different account of creation, and claims that its people sprang from the first created mortals. The following account is the story of Genesis according to the Kayans of Northwestern Borneo:—

In the old, old days, when there was nothing but water and sky, there fell from the heavens an enormous rock; that part of it which protruded from the water was hard, slippery, and quite bare, with no soil nor plants upon it of any kind. After a long time, however, the rains produced slime upon the rock, and little worms, called *halang*, were bred in this slime, and they bored into the rock and left fine sand outside of their burrows; this sand eventually became soil and covered the rock. Again years passed and the rock remained barren of all other life until suddenly there dropped from the Sun a huge wooden handle of a *Parang* (or sword) known as *Haup Malat*. This parang-handle sank deep into the rock and taking root in the soil it sprouted and grew into a great tree, named *Batang Utar Tatei*, whose branches stretched out over the new land in every direction. When this tree was fully grown, there dropped from the Moon a long rope-like vine known as the *Jikwan Tali*. This vine quickly clung to the tree and took root in the rock. Now the vine, Jikwan Tali, from the Moon became the husband of the tree, Batang Utar Tatei, from the Sun, and Batang Utar Tatei gave birth to twins, a male and a female, not of the nature of a tree, but more or less like human beings. The male child was called *Klobeh Angei*, and the female was called *Klubangei*. These two children married and then gave birth to two more children, who were named *Pengok N'gai*, and *Katirah Murai*. Katirah Murai was married to old man *Ajai Avai*, who comes without pedigree into the narration. From Katirah Murai and Ajai Avai are descended many of the chiefs who were founders of the various tribes inhabiting the land of Kalamantan; their names are Sejau Laho, Oding Lahang, from whom the Kayans spring, Tabalan, Pliban, and, finally, Tokong, the father of head-hunting.

[Pg 7]

As time went on, that which formerly had been merely slime on the rock, became moss, and little by little small plants were produced. The twigs and leaf-like appendages of the tree, evidently the female principle in nature, as they fell to the ground, became birds, beasts, and fishes. (Let me mention here that the endowment of leaves with life and locomotion is no more than natural; while in the jungle I have repeatedly seen what, in every respect, appeared to be a leaf fall to the ground and then miraculously put out legs and walk away; it was one of those remarkable insects of the *Mantis* family, or "walking leaves.") The inhabitants of the rock had no need of fire in those days, for the sun beat down on them strongly, and there was no night; it was not until many, many years had elapsed that an old man named *Laki Oi* invented a method of obtaining fire by means of friction produced by pulling a strip of rattan rapidly back and forth beneath a piece of dry wood. This process of making fire he called *Musa*, and it is still the only method used in obtaining fire for ceremonials, such as the naming of a child, or when communicating with the omen-birds. Laki Oi also taught them the use of the fire-drill, which he called the *Nalika*.

[Pg 8]

On the main trunk of Batang Utar Tatei was a large excrescence, from which exuded a resinous gum called *Lutong*, which, as it dropped to the ground beneath, was immediately transformed into chickens and swine; and it is because they were thus formed out of the very heart and substance of the tree that they are always used in the reading of auguries. From this same cause, there was innate in them an insight into the innermost workings of Nature and a knowledge of the future.

The first beings with any resemblance to man had neither legs, nor breasts, and consisted merely of a head, chest, arms, and a fragment of a body which hung down in shreds and rags, having the appearance of twisted snakes. When they moved they dragged themselves along the ground by their arms. (From this description and from native carvings, I am inclined to believe that a large cuttle-fish or octopus must have suggested this idea to the original narrator of this tradition.) Little by little, the body was brought into more compact form, and, in a later generation, legs appeared, but it was a long time before they became accustomed to legs and able to use them in moving about. A survival of this awkwardness, so say the Kayans, is still noticeable in the way in which children crawl about the floor, and in their clumsy walk when first they learn to stand upright. The heads of these first people were, furthermore, much larger than the heads of the present generation, and, since it was the first part formed, it is the oldest part of the body, and on this account the most important member, and valued accordingly whether dead or alive.

[Pg 9]

This account is, as far as I know, purely Bornean, inasmuch as had there been any admixture from a foreign source (as we shall see further on was probably the case with the Dyaks) there would have been possibly some reference to a Supreme Creator rather than to this union of a vine and a tree as the original source of life. The Kayans from whom I obtained this account have had exceedingly little communication with the outside world, except through occasional Malay or Chinese traders. There is just a possibility that the idea of the wooden sword-handle being the ultimate *fons et origo* of all life comes from the fact that the word for chief—"penghulu"—is derived from "hulu," meaning a sword-handle, and the prefix "peng" denoting agency, so that the whole word means literally "the master of the sword," and thus the ruler or chief. From association of ideas, the sword-handle, without which the blade is ineffective and useless, may have been suggested to them as the chief of all beings. The sudden appearance of Ajai Avai on the scene as the husband of Katirah Murai, is not at all at variance with the accounts from many other sources of the populating of the world. In Laki Oi, we recognize the Kayan "Prometheus," whose memory is revered by sanctifying the fire procured after his manner of teaching, and from

[Pg 10]

this tradition it is probable that the procuring of fire by means of the "fire-saw" is the aboriginal method. Should all of the fires in a Kayan house become extinguished and no spark be left, new fires may be started by this method, and by this method alone; even the fire-drill, and flint and steel, which are not unknown to them, are tabooed.

The Dayaks, who are closely akin in every respect to the Malays, and no doubt adopted the traditions which were rife among the Malays both before and after the latter became converted to Mohammedanism, give an account of the creation of the world differing in every particular from the foregoing Kayan story.

One of the Dayak versions of the creation which I heard from the people of that tribe, living in the Baram district of Sarawak, is that in the beginning there were two large birds,—the *Burong Iri* and the *Burong Ringgong* (*Burong* meaning *bird*), who made all the rivers, the great sea, the earth, and the sky. The first things to have life were plants and trees. When trees were first made, the winds blew them down, and again and again the Iri and the Ringgong had to set them up, until in their great wisdom they realized the necessity of props and stays, so they fashioned the strong vines and creepers. Then these two creators saw what pleasant places the boughs and branches of these trees would make for other beings; whereupon they created birds and all flying animals, like bats and flying squirrels. Then for a long while they consulted together, and, finally, decided that they would make a man who should walk about on the earth; at first, they made him of clay, but when he was dried he could neither speak nor move, which provoked them, and they ran at him angrily; so frightened was he that he fell backward and broke all to pieces. The next man that they made was of hard wood, but he, also, was utterly stupid, and absolutely good for nothing. Then the two birds searched carefully for a good material, and eventually selected the wood of a tree known as the *Kumpang*, which has a strong fibre and exudes a quantity of deep red sap, whenever it is cut. Out of this tree they fashioned a man and a woman, and were so well pleased with this achievement that they rested for a long while and admired their handiwork. Then they decided to continue creating more men; they returned to the *Kumpang* tree, but they had entirely forgotten their original pattern, and how they had executed it, and they were therefore able to make only very inferior creatures, which became the ancestors of the *Maias* (the Orang Utan) and monkeys.

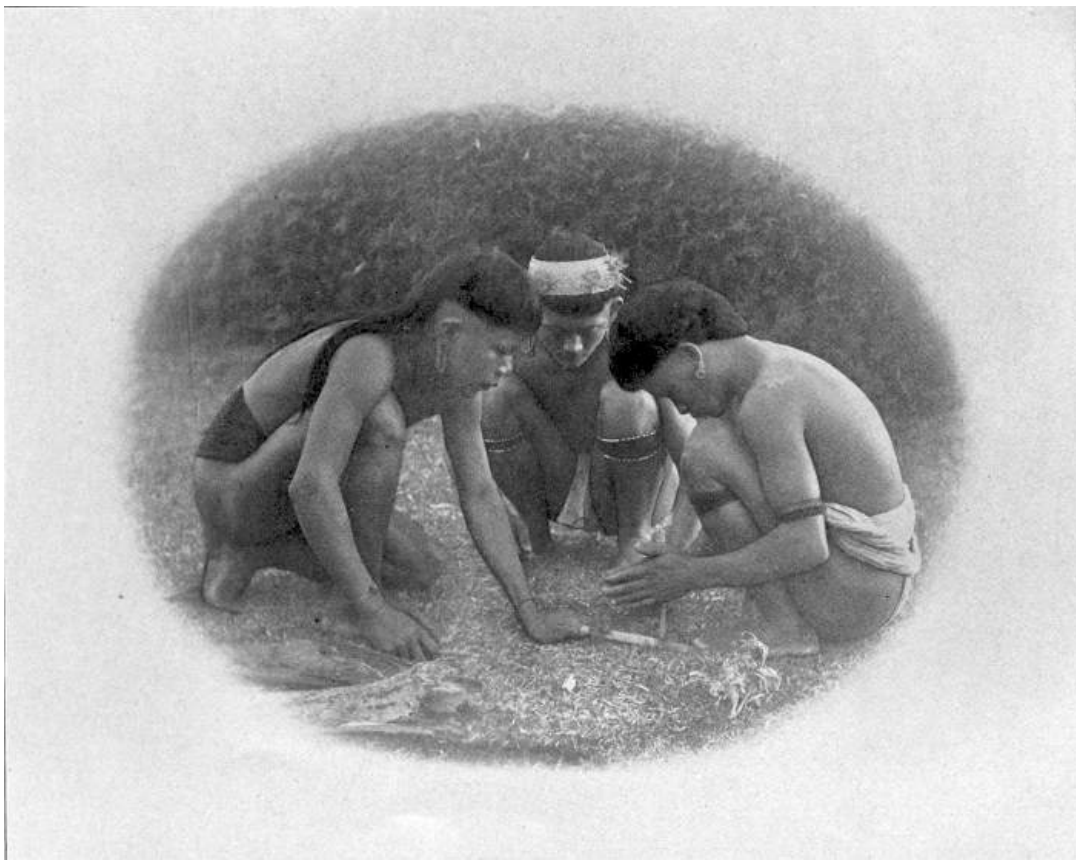
[Pg 11]

The man and the woman were very helpless and hardly knew how to obtain the simplest necessities of life, so the Iri and the Ringgong devised the *Ubi*—a wild sweetpotato—the wild Tapioca, the Kaladi, or, as we know it, the Kaladium, and other edible roots, whereof the man and woman soon learned to eat; fire, however, was unknown to these first people and they had to eat all of their food raw.

Contemporaneously with the *Maias* and the monkeys many other animals came into being, among them the dog. For a long time all living things were friendly to one another and lived in the land of Kaburau, which lies near a branch of the great Kapuas river, and is, even to this day, considered by the Dayaks as the garden-spot of the world. The dog, however, because he cleaned himself with his tongue, soon came to be despised by all other animals, and although a bully he was yet subservient to man. Then the deer and many of the other animals taunted the dog, saying that he was so mean-spirited and servile that although man thrashed him, nevertheless he fawned upon him and followed after him; which they would never do, so they went off to the jungle to live. But the dog comforted himself by saying that "When the man is about to strike me I crouch down and sometimes this keeps his hand off; furthermore, I cannot live on the poor food that these others must eat." Hence, the dog follows and obeys man.

[Pg 12]

One day when the man and the dog were in the jungle together, and got drenched by rain, the man noticed that the dog warmed himself by rubbing against a huge creeper, called the *Aka Rarah*, whereupon the man took a stick and rubbed it rapidly against the *Aka Rarah*, and to his surprise obtained fire. This was the origin of the *Sukan*, or fire drill, and ever after the man had fire in his house. Not long after, in accidentally dropping an *Ubi* near the fire, he found that it became much more pleasant to the taste; by this accident cooking was discovered.



MAKING FIRE WITH A FIRE-DRILL.

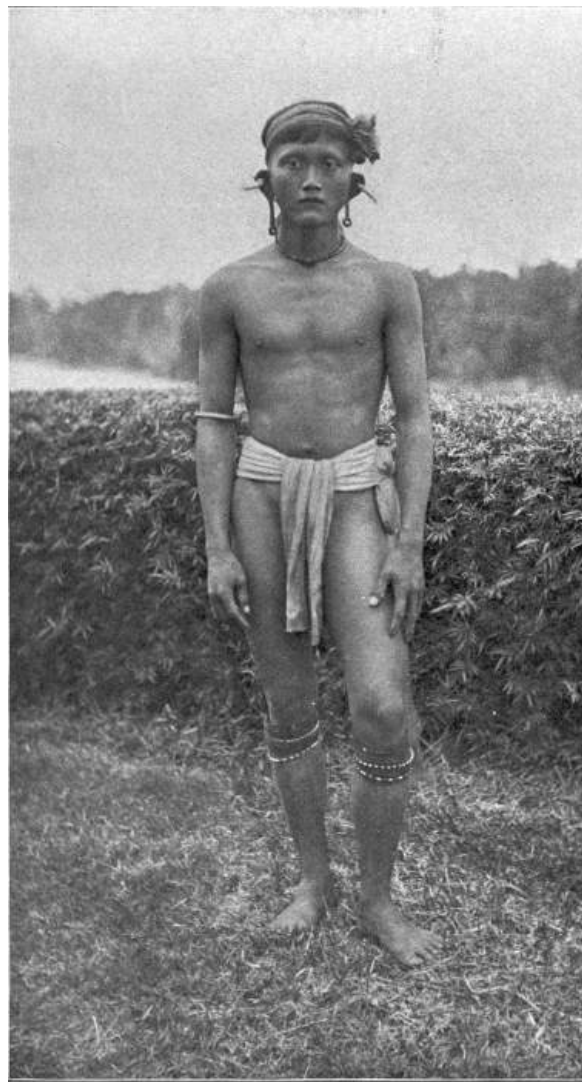
In the course of time, the dog and other animals began to multiply, and man imitated their example; the woman brought forth a male child, whose name was *Machan Buntu*. After many years, the woman gave birth to a female child who, when she was well grown, married her brother Machan Buntu and gave birth to seventy children at one time. These children left their home and scattered all over the world. Some became wood sprites and mountain gnomes, living in the trees, in the rivers, and under ground.

[Pg 13]

The tradition of the manufacture of man out of wood instead of clay is thoroughly in keeping with an origin purely Dayak. The Dayaks never have been proficient in pottery, and to this day they carve their bowls and dishes out of hard wood, otherwise it seems to me that clay would have suggested itself to them as the most suitable substance whereof to have made man. Another item looks as if part of the story were an interpolation, namely, where it is related that the two birds were so pleased with their work after making man, that they rested; this looks like a suggestion due to the first chapter of Genesis. Again, in that land of Kaburau, where all animals lived in perfect harmony, and which was the garden of the world, we may recognize the garden of Eden. Owing to the lack of writing, as I said before, it is impossible to say how old this tradition is, or to what extent it is known to Dayaks in other parts of the country; I have heard that very much the same story is told by the natives in the Rejang district several hundred miles south of the Baram; where the chiefest difference in the accounts is that earlier and higher than the birds there was a Supreme Being called *Rajah Gantalla*, who after creating the two birds, committed the rest of the work to them. I think in the *-allah* of this name (I speak under correction) we may discern a strong indication of Mohammedan influence. The first man, instead of being carved entirely of Kumpang wood, was made, in this latter account, of clay and then filled with the sap of the Kumpang tree.

A tradition (I do not say "legend," for this implies writing) which all the Kayans seem to know and to take pleasure in relating, is connected with the origin of their rite of head-hunting, for, although every possible means is employed by the European rulers of the island to stop this custom, it is still, nevertheless the one ruling passion of the people. Nay, it is part of their Religion; no house is blest which is not sanctified by a row of human skulls, and no man can hope to attain to the happy region of Apo Leggan unless he, or some near relative of his, has added a head to the household collection. Let me correct, however, with regard to head-hunting, what is probably the prevalent idea that the heads are hung up in the houses bleeding and raw, just as they are severed from the body. This is quite wrong; whether or not they would tolerate in their homes such horrid objects I cannot say, but certain it is that the heads are first subjected to fire and smoke until the flesh has dropped away, and what is then hung up is merely a skull; unpleasant enough, but not so bad as is generally supposed.

[Pg 14]



A KAYAN YOUTH.

The tradition is that the great chief Tokong, when out on a war expedition, was told by Kop, the frog, that he should always take, instead of only the hair, the whole head of his enemies; Tokong was angry, at first, at the frog, but his followers at length persuaded him to let them try the experiment on their next attack. After taking the whole heads, the war party retreated quickly to the river down which they had come, and came to the spot where they had left their boats and were surprised to find that everything was exactly as they had left it. When they embarked, lo, and behold! the current of the stream was, for their sakes, reversed and like a flash they were carried up-stream and reached their home in a miraculously short time. During the fifteen days that they had been absent the crop of rice had not only sprouted, but had grown, had ripened, and was almost ready to be harvested; the members of their family who had been sick when they left, were now all well, the lame could walk and the blind see. The wise men waggled their heads, and one and all declared (and who can blame them?) that ever after they would stick to the custom that Kop had taught them.

[Pg 15]

It is not unfair to infer from this tradition that they have a crude, germinal sense of the barbarity of their actions, in so far as they think it necessary to invent an excuse to palliate that savage love of trophy-hunting which seems inborn in mankind. The rite of head-hunting is by no means confined to Borneo; the Formosans, and also many of our new fellow-citizens, among the tribes of the Philippines, are enthusiastic head-hunters, and our own cherished Indians within our own borders have not yet given up their love for a scalp; it would be perilous to assert that it is not a United States custom.

The idea that the taking of a head is necessary in order to obtain entrance to the pleasant regions of the land of departed spirits, is a doctrine taught by the chiefs in order to make men brave in battle, and do all in their power to avoid the punishment which awaits the coward. The Kayan Hades is believed to be under ground, and like the Hades of the ancient Greeks there is a guide to the entrance who corresponds to a certain extent to Charon. But their river Styx is not a stream, but a deep and wide ditch, through which flow ooze and slime swarming with worms and maggots; the souls of the departed must cross over this ditch not by a ferry, but by means of a fallen tree-trunk, guarded by the great demon *Maligang*, who challenges all comers, and if they have no record of bravery, he shakes the tree-trunk until they fall into the ditch below and are eternally tortured by the devouring worm that dieth not. Over the land of spirits presides the great demon *Laki Tenangan*, who assigns the souls to their proper place, and sees that they get their deserts, whether good or bad.

[Pg 16]

In this shadowy world, APO LEGGAN is one of the principal regions, and is the abode of the spirits of those who die from sickness or from old age. The souls in *Apo Leggan* have much the same lot as they had in this world; the poor remain poor, and the rich maintain their rich estate, and even the soul that has been harassed in life in the upper air must none the less expect to find misfortune and perplexity in the world to come. In the absence of any definite code of morals, this is, perhaps, the most suitable belief that a savage tribe could have; it stimulates them to a constant endeavor to better their condition in this life and make their mark in some way, so that the life to come, in which they have a firm belief, may not be a continuation of the hardships they have endured here. Their methods of gaining wealth may not conform to our ideas of propriety, but then all is fair in love and war, and as they have very little idea of love, their motto has to be "all is fair in war;" life in the jungle is little else than a ceaseless struggle for the survival of the fittest.

LONG JULAN, a second division, is where live the souls of those who have died a violent or sudden death, either on the battlefield, or in their own clearings by the accidental fall of a tree; and there also dwell the young mothers who have died in childbirth; they become the wives of young warriors who likewise have been cut off in the bloom of youth and are therefore proper mates for unfortunate little mothers. Such beliefs naturally tend to the taking of life; a young man, for instance, who loses his wife in childbirth wishes to meet her again in the next world, and his ambition to go on the warpath is doubly strong. Is he fortunate enough to take a head, he gains high rank among warriors; should he be killed, he has the comfortable assurance that he will again meet his wife in *Long Julian*. The souls in *Long Julian* have an easy time and are always fairly well off, whatever their circumstances were in this life.

[Pg 17]

TAN TEKKAN, a third division, is the place to which Laki Tenangan consigns suicides; wretched and woe begone in appearance, their souls wander about in the jungle and in the clearings trying to pick up a living by eating what roots and fruits they can find. This joyless Hereafter is calculated to make those who contemplate suicide, rather perform some self-sacrificing act of bravery whereby they will not only benefit those whom they leave behind, but also gain for themselves a more pleasant position in the world to come; therefore suicide is not at all common.

TENYU LALU, a fourth region, is assigned to the spirits of still-born children. These little souls are said to be exceedingly brave and need no other weapon wherewith to defend themselves than a stick of wood; they have never felt pain nor experienced danger in this world, and are therefore totally ignorant of such emotions. Whether or not they increase in size in *Tenyu Lалу* is not known, but it is generally supposed that they live together in a little world of their own.

Finally, LING YANG is the abode of those who have died by drowning; it lies below the beds of rivers, and here the spirits soon become exceedingly rich. All the goods lost in rivers by the capsizing of boats in the rapids, or when they run foul of a snag in deep water, go into the coffers of the dwellers in *Ling Yang*.

Such are the main divisions of the *Dali Matei*, or country of the dead; there are, however, many sacred hills, rivers, and lakes wherein dwell certain powerful demons who govern the spirits. In this nether world, some say that there are trees and plants and animals much the same as in this; this point, however, seemed open to considerable doubt in the minds of some whom I questioned, while others had so definite an idea of it that they drew maps to show the positions of the different regions. They seemed to regard it as a large river, along whose tributaries dwelt the various classes of departed spirits. The Dayongs, or medicine men, are the only ones who are supposed really to know; these all maintain that, while acquiring their power over sickness, they had visited the land of spirits. In the mythology of all countries there is sure to be a hero who has made the descent to Hades and returned to tell the tale, and the Kayans are no exceptions; they have their Orpheus, only his name is Gamong.

[Pg 18]

Gamong, during an attack of fever, realized that he was at the point of death, but was loath to resign his spirit, so he called his friends around him and begged them to dress him up, after death, in all his war-clothes, and not to bury him for three days, but to place him in a sitting posture with his sword and spear in his hands. He comforted them by saying that he had an inner assurance that he had a terrible encounter before him, but that he would actually return to this world in about three days. Shortly after this, his breath ceased and his friends performed all the rites of burial, just as he had requested. For three days his body remained rigid; at the end of that time, he came back to life and told his open-eyed friends his adventures as follows: "When my spirit left you, I went directly down the path which leads to the great tree-trunk, *Bintang Sikopa*, where Maligang stands; according to his wont, he hailed me and told me to halt, which I would not do. Then Maligang, whose arm is enormous, many times bigger than his body, began to shake the tree, calling out 'who are you?' I replied 'I am Gamong, a brave warrior, and you must not shake the tree while I cross.' Maligang then said, consulting the pegs with which he records the deeds of men, 'What proof have I that you have been brave?' At this I was furious, I drew my parang, uplifted my spear and ran amok, rushing into Maligang's house, smashing everything and overturning the great jars of rice-toddy, of which there is an abundance, but whereof no one ever drinks. Maligang was frightened and bolted from the house, shouting as he fled, 'I have not got you now, but in seven years' time you must return.' Finding that Maligang had fled, and that there were other obstacles to prevent me from going on, I returned to this world and its trials." The story goes that Gamong lived seven years after this, and then succumbed body and soul to the great Maligang; and as there is no record of his bravery, he was probably shaken off of the tree-trunk and disappeared in the deep pit seething with maggots.

[Pg 19]

All this veracious history I got by word of mouth from a Kayan of the Tinjar valley.

Almost every medicine man has been down among the spirits of the dead, and in proof of his assertions, a curiously shaped stone, or a knot of wood, is displayed, which has been given by the spirits and is endowed with all sorts of marvellous properties. I have in my possession a Dayong's whole outfit of charms which I bought from his relatives after his death; they were afraid to touch it, and for another Dayong to use it is taboo of the worst kind. Such charms are usually buried with the practitioner, but this old fellow evidently did not have a very large practice, and, at his death, he was somewhat neglected. One of the charms is a stone in which an active imagination might trace a resemblance to the hand or foot of an animal; the sorrowing relatives told me, with awe and bated breath, that it was given to their uncle by a spirit on the top of a mountain, and that it was the foot of a dragon, one of the most powerful resources of the Dayong pharmacopœia.

[Pg 20]



KAYAN WOMEN.

Companions to the stories of visits to the regions below the earth are stories of visits to the world above the skies, to which adventurous heroes climb either by vines or ropes, which dangle suddenly in front of them, or by means of lofty trees. "Jack and the Bean Stalk" is a parallel story in our own folklore. Sir Spencer St. John^[1] gives a Dayak account of the introduction of rice among the Orang Iban, as they call themselves, which states that "when mankind had nothing to eat but fruit and a species of fungus which grows round the roots of trees, a party of Ibans, among whom was a man named *Si Jura* (whose descendants live to this day in the village of Simpok) went forth to sea. They sailed on for a long time until they came to a place where they heard the distant roar of a large whirlpool, and, to their amazement, saw before them a huge fruit tree rooted in the sky and thence hanging down, with its branches touching the waves. At the request of his companions, Si Jura climbed among its boughs to collect the fruit, which was in abundance; when he got among the boughs, he was tempted to ascend the trunk and find how the tree grew in that position. On looking down he saw his companions making off with the boat loaded with fruit; there was nothing for him to do but go on climbing. At length he reached the roots of the tree and found himself in the country of the Pleiades [which the Dayaks call 'the seven chained-stars']; when he stood upon the ground he met a man-like being, whose name was Si Kira, and he went with him to his house. For food Si Kira offered to him a mess of soft white grains, and told him to eat. 'What, eat those little maggots?' said Si Jura. 'They are not maggots, that is boiled rice,' replied Si Kira, and he forthwith instructed him in the art of planting, weeding, reaping, husking, and boiling rice.

[Pg 21]

"While Si Kira's wife was out, getting some water, Si Jura peeped into one of the tall jars that were standing near by, and looking straight through the bottom of it, he could see his father's house and all his brothers and sisters sitting around talking. His spirits were much depressed at the remembrance of the home that perhaps he should never see again, and instead of eating he wept. Si Kira at once saw what was the matter, and assured him that he would arrange everything satisfactorily for him; then Si Jura fell to and ate a hearty meal, and afterwards he was given three kinds of rice, and Si Kira further instructed him how to fell the jungle, burn it, then take the omens from the birds before planting, and when he harvested to hold a feast. By means

of a long rope Si Jura was lowered down to the earth again, close to his father's house. From his visit to the Pleiades the Dayaks learned all that they know about farming, and, what is more, to this day the Pleiades themselves tell them when to begin farming, for, according to their position in the sky in the morning and evening, they cut down the jungle, burn, plant, and reap."

I think there can be no doubt that Si Kira bestowed a great blessing on the Dayaks when he gave them rice; but I am very sure that he saddled them with a dire affliction when he introduced to them the omen-birds; more procrastination, failure of expeditions, and exasperation of soul can be laid to the score of these birds than to anything else on earth. There is hardly an undertaking, however slight, that can be begun without first consulting these wretched birds. Yet it is hardly to be wondered at, that all tribes should hold the birds to be little prophets of the jungle, dashing across man's path, at critical moments, to bless or to ban. In the deep jungle, which at high noon is as silent as "sunless retreats of the ocean," gay-plumaged birds are not sitting on every bough singing plaintive, melodious notes; such lovely pictures exist solely in the mind of the poet or of him who has never visited the tropics. In the thick tangle of leaves and branches overhead, the larger birds are seen with difficulty, even after considerable practice, and the smaller birds appear as but a flash of light, as they dart through the interlacing palms and vines; the apparition, with its sudden gleam and instant disappearance, starts the impulse to make a wish, as when we see a star shoot across the heavens. This same natural and almost irresistible impulse, which we have all experienced, I suggest as one of the explanations of the tendency of the Bornean mind to accept the birds as the intelligent forerunners of good or ill. These unsophisticated natives wander forth with some wish in their hearts, and should a bird of the right species (for not all birds are omen-birds) cross their path, the fulfilment of their wishes is established beyond a doubt by its mere appearance, and it is to be feared (for they are mortal) that if they do not want to see the bird—well, there are none so blind as those who won't see.

When it comes to taking omens for such an important event as the planting of rice, or for going on the warpath, then the ceremony extends over ten days or two weeks, and the opinion of the small barking deer also must be consulted; furthermore, the whole household is under the ban of a taboo, or *permantang*, as they call it, and the people must all stay indoors while the three men who are appointed as searchers are abroad on their omen-seeking errand. So firm is their trust in the wisdom of the birds that even if they have worked for months at a clearing they will abandon it and never plant it, if the omens at the time of sowing be unfavorable. Certain birds must be seen on the right hand to be favorable, while others are most propitious when they soar overhead, or give a shrill cry on the left; on more than one occasion, when traveling in native canoes, a bird which ought to have appeared on the right has been seen on the left, and, to my utter bewilderment, without a word the boat has been swung round in the stream so as to bring to the right what was on the left, thus slyly fabricating a bad omen into a good one, and for some distance we have gone in the opposite direction, but now with highly favorable omens. When they conclude that the bird has forgotten his warning or lost sight of us, the boat has been again turned, fate has been deceived, and we journey on as before. Once our whole party of eight or ten boats had to pull up at the bank and walk through the jungle for a quarter of a mile or so to make a bothersome white-headed hawk think that he had mistaken the object of our expedition. When a favorable bird has been seen, a fire of chips is at once built on the bank of the river, thereby letting the bird know that his kind attention has been appreciated. Fire is always the go-between of man and the birds, or any of the spirits; it forms an important part in the ceremonies of consecration and absolution, and by means of fire a man may break through a taboo, or *permantang*.

Should a man have a fruit-tree, for instance, which he wishes to protect, he places about it several cleft sticks with stones thrust in the clefts, and the stones are told to guard the tree and afflict with dire diseases any pilferer of the fruit. Now, should a friend of the owner see this sign of *permantang* and yet wish some of the fruit, let him but build a fire and commission the fire to tell the stones that he is a friend of the owner, and that it is all right if he takes the fruit; then, when the fire is burnt out, the fruit may be taken with impunity. In the ceremony of naming a child, the sacrificial pig is touched with a fire brand before it is harangued by the Dayong, or medicine man; and to determine whether or not the chosen name be propitious, the strip of rattan which has been used on the fire-saw to obtain the sacred fire, is bent into a loop until its ends just meet; it is then set on fire in the middle and allowed to burn through. If the two pieces thus made are of uneven length the name is good; if they are both the same length another name must be selected. The ashes from this burning are made into a paste and smeared on the child's forehead just before it is deluged with a bowl of cold water, and the name is made public for the first time. It is strange what a similarity exists in different races relative to this ceremony of giving a name. Why water should be used to confirm the rite, they cannot themselves explain, except by saying that it is a custom handed down to them from their grandfathers and their great-great-grandfathers. It can hardly have suggested itself to the minds of the Borneans as an element of purification and cleansing; to their mind water does not possess these properties.

Water is good to drink when you are thirsty, and refreshing to bathe in when you are hot, that is all; dirt has no horrors to the Bornean mind, and after a plunge in the river has refreshed the body, the Kayan, Dayak, Kenyah, Sibop, or whatever the tribe, will put on the same dirty waist-cloth or cotton jacket that has never known soap, and has seldom if ever been nearer the water than when on the back of its owner. Perhaps it is that water is symbolic of life and motion; the river is always moving, it murmurs and talks to itself, a draft of its coolness and a plunge into its embrace adds new life to man; why should it not be the giver of life? In almost all the native languages of Borneo the word for water and river is the same; even when water is brought up into the house it is still the river, and when they drink, they drink the river; when they boil their rice they boil in the river, and when they name their children they pour the river over them. Many subtribes or households take their name from the river on which they live, as, for instance,

[Pg 22]

[Pg 23]

[Pg 24]

[Pg 25]

the Long Patas who live, or used to live, at the mouth of the Pata river (Long meaning junction of one river with another), the Long Kiputs, the Long Lamas, and many others that might be named, including the whole tribe of the Kayans, who take their name from the great Kayan river which empties into the sea on the East coast. If a river that is new to them be visited, the spirits of that stream must be always propitiated lest they resent the intrusion and drown the visitor. It is the custom among the Bukits, one of the most primitive tribes, for the youths, when they reach the bank of a new river, to divest themselves of every article of clothing, save a chaplet of leaves, which they twist from the vines near at hand; then crouching at the edge of the water, they toss some personal ornament, such as a brass ear-ring or a bright bead, far out into mid-stream, and at the same instant scoop up a handful of the water; gazing earnestly into the few drops which they hold in their palm, they invoke the spirits of the river to protect them, and implore permission to enter the new territory. Not until this rite is completed would they dare to bathe in the stream.

[Pg 26]



A SCENE ON THE DAPOI RIVER.

To revert to the subject of names; from all that I have read, and from personal observation, it seems that all Borneans recognize the sanctity of names; of this we may find traces among all the primitive people of the earth. Before the formal ceremony of naming a child, for instance, has been performed, the child has no recognized place in the community, and a mother in enumerating her children would never think of mentioning one that had died before it was named, even though it had lived a year. Before the ceremony, the intended name is known to no one except the parents, and, for them to mention it, is strictly *permantang* until the river water has been poured on the child's head. A Kayan will never tell you his name, but when asked he invariably turns to some one sitting near him and asks him to pronounce the name which to the owner is ineffable. For a man to mention the name of his dead father or mother is a reckless flying in the face of providence. After a serious illness the name should be changed and never uttered again, lest the evil spirits revisit their victim; under a new name they will be likely to pass him by. On one occasion, recognizing a man that I had seen on a former visit, but, at the moment forgetting his name, I enquired what it was; the name, however, struck me as entirely unfamiliar. He afterward acknowledged that he had been very sick since I last saw him and now bore a new name; only the assurance that the spirits could not harm him through a white man induced him at last to whisper to me his former name. This change of name to deceive the fates extends even to inanimate objects, and to animals which are to be caught or trapped. When hunting for camphor, the name of the object of their search must be never mentioned; it is always spoken of as "the thing that smells." Even all the instruments, which they use in collecting the valuable drug, have fanciful names, while the searchers talk in a language invented solely for those who collect camphor. Unless they conform to all these requirements, the camphor crystals, which in this particular variety are found only in the crevices of the wood, will elude them and their search be fruitless. When the people go *Tuba fishing*, which consists of poisoning the stream with the juice of the Tuba root, and thus stupefying the fish and making them rise to the surface, where they can be easily caught in nets or speared, they never say that they are going after fish, but after the leaves which float down stream.

[Pg 27]

These and many other customs relative to the naming of things are all founded on the same idea of the potency and mysticism inherent in a name, which may be found in the legends of the old Egyptians, wherein the power of the great king and god *Ra* depended on the fact that no one

knew his real name, until Isis by stratagem got it from him; and forthwith his power left him. It was this same idea that prevented the Hebrew from ever speaking the name of the Most High; it is probably the same thought which prompts the Japanese to change a person's name after death lest by mentioning the one known during life the spirit of the dead should be recalled from the other world.

The downfall of the god *Ra* brings to mind another superstition of which I have noticed a remnant among the Borneans also, the power of working charms with the saliva. When the great god *Ra* became so old that he no longer had control of his lower jaw, Isis collected some of his saliva which dropped upon the ground below his throne, and mixing it with clay, made a snake of it. (I quote from the "Turin Papyrus," of which Mr. EDWARD CLODD gives a translation in his recent and valuable little book called "Tom Tit Tot.") This snake Isis left in *Ra*'s path; as he passed by, it bit him, and to relieve him of his agony Isis persuaded him that the only thing to be done was to tell her his true name that she might drive out the pain from his bones. This he finally did, and with disastrous results. I instance this to show the antiquity of the superstition that the saliva is potent as an ingredient of charms; the Kayans illustrate this, in the manner whereby they elude an evil spirit which may have been following them on a journey on the river. They build a small archway of boughs on the bank just before they arrive at their destination. Underneath this arch, they build a fire and, in single file, all pass under, stepping over the fire and spitting into it as they pass; by this act they thoroughly exorcise the evil spirits and emerge on the other side free from all baleful influence. Another instance, is where they are throwing aside the signs of mourning for the dead; during the period of mourning they may not cut their hair nor shave their temples, but as soon as the mourning is ended by the ceremony of bringing home a newly-taken head, the barber's knife is kept busy enough. As every man leaves the barber's hands, he gathers up the hair, and, spitting on it, murmurs a prayer to the evil spirits not to harm him. He then blows the hair out of the verandah of the house.

[Pg 28]

All these parallelisms, in the modes of thinking, among men in far removed quarters of the earth, do not, I think, necessarily imply that there has been a transmission of thought from one race to the other, but that there is a certain round of thought through which the brain leads us, and in development we must all have followed along the same path. Some races have made more rapid strides than others, possibly owing to natural surroundings, and in their strides have left the others centuries behind. Almost within the memory of our grandfathers, in this country, witches were burned, and from this there is only a step back to the Dayong of Borneo. Indeed, whosoever sees these people and lives with them their everyday life, must regard them, after a not very long time, merely as backward pupils in the school of life. Let me say in conclusion, that he would have an unresponsive heart that could not feel linked in a bond of fellowship with these people, and that God has made of only one blood all nations of the earth, when he hears a Bornean mother crooning her child to sleep with words identical in sentiment with "Rock-a-bye Baby,"—what though the mother's earlobes are elongated many an inch by heavy copper rings, her arms tattooed to the elbow, and her blackened teeth filed to points. Once upon a time I heard a Kayan mother soothing her little baby to sleep, and the words of the lullaby which I learned are as follows:—

[Pg 29]

From the River's mouth the birds are straying,
And the Baiyo's topmost leaves are swaying;
The little chicks cheep,
Now my little one sleep,
For the black house-lizard, with glittering eye,
And the gray-haired Laki Laieng are nigh!
Sleep, dear little one, sleep!

For those philologically inclined I append the original:—

[Pg 30]

Lung koh madang Manoh
Migieong ujong Baiyo
Mensip anak Yap
Lamate Telyap, Telyap abing,
Lamate Laki Laieng oban!
Ara we we ara!

FOOTNOTE:

[1] "Forests of the Far East," vol. i, p. 213.

*** END OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK FOLK-LORE IN BORNEO ***

Updated editions will replace the previous one—the old editions will be renamed.

Creating the works from print editions not protected by U.S. copyright law means that no one owns a United States copyright in these works, so the Foundation (and you!) can copy and distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties. Special rules, set forth in the General Terms of Use part of this license, apply to copying and distributing Project Gutenberg™ electronic works to protect the PROJECT GUTENBERG™ concept and trademark. Project Gutenberg is a registered trademark, and may not be used if you charge for an eBook, except by following the terms of the trademark license, including paying

royalties for use of the Project Gutenberg trademark. If you do not charge anything for copies of this eBook, complying with the trademark license is very easy. You may use this eBook for nearly any purpose such as creation of derivative works, reports, performances and research. Project Gutenberg eBooks may be modified and printed and given away—you may do practically ANYTHING in the United States with eBooks not protected by U.S. copyright law. Redistribution is subject to the trademark license, especially commercial redistribution.

START: FULL LICENSE

THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE

PLEASE READ THIS BEFORE YOU DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg™ mission of promoting the free distribution of electronic works, by using or distributing this work (or any other work associated in any way with the phrase “Project Gutenberg”), you agree to comply with all the terms of the Full Project Gutenberg™ License available with this file or online at www.gutenberg.org/license.

Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg™ electronic works

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg™ electronic work, you indicate that you have read, understand, agree to and accept all the terms of this license and intellectual property (trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all the terms of this agreement, you must cease using and return or destroy all copies of Project Gutenberg™ electronic works in your possession. If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project Gutenberg™ electronic work and you do not agree to be bound by the terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. “Project Gutenberg” is a registered trademark. It may only be used on or associated in any way with an electronic work by people who agree to be bound by the terms of this agreement. There are a few things that you can do with most Project Gutenberg™ electronic works even without complying with the full terms of this agreement. See paragraph 1.C below. There are a lot of things you can do with Project Gutenberg™ electronic works if you follow the terms of this agreement and help preserve free future access to Project Gutenberg™ electronic works. See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation (“the Foundation” or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project Gutenberg™ electronic works. Nearly all the individual works in the collection are in the public domain in the United States. If an individual work is unprotected by copyright law in the United States and you are located in the United States, we do not claim a right to prevent you from copying, distributing, performing, displaying or creating derivative works based on the work as long as all references to Project Gutenberg are removed. Of course, we hope that you will support the Project Gutenberg™ mission of promoting free access to electronic works by freely sharing Project Gutenberg™ works in compliance with the terms of this agreement for keeping the Project Gutenberg™ name associated with the work. You can easily comply with the terms of this agreement by keeping this work in the same format with its attached full Project Gutenberg™ License when you share it without charge with others.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also govern what you can do with this work. Copyright laws in most countries are in a constant state of change. If you are outside the United States, check the laws of your country in addition to the terms of this agreement before downloading, copying, displaying, performing, distributing or creating derivative works based on this work or any other Project Gutenberg™ work. The Foundation makes no representations concerning the copyright status of any work in any country other than the United States.

1.E. Unless you have removed all references to Project Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other immediate access to, the full Project Gutenberg™ License must appear prominently whenever any copy of a Project Gutenberg™ work (any work on which the phrase “Project Gutenberg” appears, or with which the phrase “Project Gutenberg” is associated) is accessed, displayed, performed, viewed, copied or distributed:

This eBook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this eBook or online at www.gutenberg.org. If you are not located in the United States, you will have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

1.E.2. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is derived from texts not protected by U.S. copyright law (does not contain a notice indicating that it is posted with permission of the copyright holder), the work can be copied and distributed to anyone in the United States without paying any fees or charges. If you are redistributing or providing access to a work with the phrase “Project Gutenberg” associated with or appearing on the work, you must comply either

with the requirements of paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 or obtain permission for the use of the work and the Project Gutenberg™ trademark as set forth in paragraphs 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is posted with the permission of the copyright holder, your use and distribution must comply with both paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 and any additional terms imposed by the copyright holder. Additional terms will be linked to the Project Gutenberg™ License for all works posted with the permission of the copyright holder found at the beginning of this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg™ License terms from this work, or any files containing a part of this work or any other work associated with Project Gutenberg™.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute this electronic work, or any part of this electronic work, without prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with active links or immediate access to the full terms of the Project Gutenberg™ License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary, compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any word processing or hypertext form. However, if you provide access to or distribute copies of a Project Gutenberg™ work in a format other than "Plain Vanilla ASCII" or other format used in the official version posted on the official Project Gutenberg™ website (www.gutenberg.org), you must, at no additional cost, fee or expense to the user, provide a copy, a means of exporting a copy, or a means of obtaining a copy upon request, of the work in its original "Plain Vanilla ASCII" or other form. Any alternate format must include the full Project Gutenberg™ License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying, performing, copying or distributing any Project Gutenberg™ works unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing access to or distributing Project Gutenberg™ electronic works provided that:

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from the use of Project Gutenberg™ works calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. The fee is owed to the owner of the Project Gutenberg™ trademark, but he has agreed to donate royalties under this paragraph to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation. Royalty payments must be paid within 60 days following each date on which you prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax returns. Royalty payments should be clearly marked as such and sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the address specified in Section 4, "Information about donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation."
- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he does not agree to the terms of the full Project Gutenberg™ License. You must require such a user to return or destroy all copies of the works possessed in a physical medium and discontinue all use of and all access to other copies of Project Gutenberg™ works.
- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the electronic work is discovered and reported to you within 90 days of receipt of the work.
- You comply with all other terms of this agreement for free distribution of Project Gutenberg™ works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg™ electronic work or group of works on different terms than are set forth in this agreement, you must obtain permission in writing from the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the manager of the Project Gutenberg™ trademark. Contact the Foundation as set forth in Section 3 below.

1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend considerable effort to identify, do copyright research on, transcribe and proofread works not protected by U.S. copyright law in creating the Project Gutenberg™ collection. Despite these efforts, Project Gutenberg™ electronic works, and the medium on which they may be stored, may contain "Defects," such as, but not limited to, incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for the "Right of Replacement or Refund" described in paragraph 1.F.3, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the Project Gutenberg™ trademark, and any other party distributing a Project Gutenberg™ electronic work under this agreement, disclaim all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees. YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT THOSE PROVIDED IN PARAGRAPH 1.F.3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE TRADEMARK OWNER, AND ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL NOT BE LIABLE TO YOU FOR ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH

DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a defect in this electronic work within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending a written explanation to the person you received the work from. If you received the work on a physical medium, you must return the medium with your written explanation. The person or entity that provided you with the defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a refund. If you received the work electronically, the person or entity providing it to you may choose to give you a second opportunity to receive the work electronically in lieu of a refund. If the second copy is also defective, you may demand a refund in writing without further opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth in paragraph 1.F.3, this work is provided to you 'AS-IS', WITH NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of certain implied warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages. If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by the applicable state law. The invalidity or unenforceability of any provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation, the trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone providing copies of Project Gutenberg™ electronic works in accordance with this agreement, and any volunteers associated with the production, promotion and distribution of Project Gutenberg™ electronic works, harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following which you do or cause to occur: (a) distribution of this or any Project Gutenberg™ work, (b) alteration, modification, or additions or deletions to any Project Gutenberg™ work, and (c) any Defect you cause.

Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg™

Project Gutenberg™ is synonymous with the free distribution of electronic works in formats readable by the widest variety of computers including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the assistance they need are critical to reaching Project Gutenberg™'s goals and ensuring that the Project Gutenberg™ collection will remain freely available for generations to come. In 2001, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation was created to provide a secure and permanent future for Project Gutenberg™ and future generations. To learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4 and the Foundation information page at www.gutenberg.org.

Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non-profit 501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the state of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal Revenue Service. The Foundation's EIN or federal tax identification number is 64-6221541. Contributions to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent permitted by U.S. federal laws and your state's laws.

The Foundation's business office is located at 809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887. Email contact links and up to date contact information can be found at the Foundation's website and official page at www.gutenberg.org/contact

Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

Project Gutenberg™ depends upon and cannot survive without widespread public support and donations to carry out its mission of increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine-readable form accessible by the widest array of equipment including outdated equipment. Many small donations (\$1 to \$5,000) are particularly important to maintaining tax exempt status with the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating charities and charitable donations in all 50 states of the United States. Compliance requirements are not uniform and it takes a considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up with these requirements. We do not solicit donations in locations where we have not received written confirmation of compliance. To SEND DONATIONS or determine the status of compliance for any particular state visit www.gutenberg.org/donate.

While we cannot and do not solicit contributions from states where we have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition against accepting unsolicited donations from donors in such states who approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make any statements concerning tax treatment of donations received from outside the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg web pages for current donation methods and addresses. Donations are accepted in a number of other ways including checks, online payments and credit card donations. To donate, please visit: www.gutenberg.org/donate

Section 5. General Information About Project Gutenberg™ electronic works

Professor Michael S. Hart was the originator of the Project Gutenberg™ concept of a library of electronic works that could be freely shared with anyone. For forty years, he produced and distributed Project Gutenberg™ eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg™ eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as not protected by copyright in the U.S. unless a copyright notice is included. Thus, we do not necessarily keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

Most people start at our website which has the main PG search facility: www.gutenberg.org.

This website includes information about Project Gutenberg™, including how to make donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to our email newsletter to hear about new eBooks.